



SVET  
EVROPSKE UNIJE



17068/10

(OR. en)

PRESSE 326

PR CO 42

## SPOROČILO ZA JAVNOST

3052. zasedanje Sveta

### Promet, telekomunikacije in energija

Bruselj, 2.–3. december 2010

Predsedujoči **Étienne SCHOUPPE**  
belgijski državni sekretar za mobilnost  
**Paul MAGNETTE**  
belgijski minister za podnebje in energijo  
**Vincent VAN QUICKENBORNE**  
belgijski minister za podjetništvo in poenostavitev

# P R E S S E

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 8914 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

17068/10

1  
SL

## Glavni rezultati Sveta

### Seja o prometu

Svet je sprejel sklep o političnem dogovoru o osnutku direktive o lažji čezmejni izmenjavi **informacij** o večjem številu **prometnih prekrškov**, ki znatno ogrožajo varnost v cestnem prometu. Namen direktive je državi članici, v kateri je bil prometni prekršek storjen z vozilom, registriranim v drugi državi članici, omogočiti, da odkrije lastnika vozila in tako izvrši sankcije.

Svet je sprejel dva svežnja sklepov: o politiki na področju **varnosti v cestnem prometu** v obdobju 2011–2020, v katerih je izpostavil cilje in ključne ukrepe, ki jih je treba sprejeti, ter o vsestranski  **vključitvi vodnega prometa** v prometne in logistične verige EU, s katerimi je podprl predvsem koncept "modrega pasu".

Svet je razpravljal o delu, ki poteka v zvezi z direktivo o vzpostavitvi **enotnega evropskega železniškega območja**, ki je prenovitev regulativnega okvira, sprejetega v letu 2001 (t. i. prvega železniškega svežnja), pa tudi o podrobnih pravilih za dostop do **regulirane javne storitve (PRS)**, ki jo ponuja globalni satelitski navigacijski sistem v okviru programa **Galileo** in ki naj bi zagotovila neprekinjeno delovanje občutljivih aplikacij, ki jih uporabljajo vladni in drugi pooblašteni organi.

Ministri so pozdravili tudi poročilo skupine na visoki ravni o krepitvi **varnosti letalskega tovora**. Predsedstvo je pozvalo Komisijo in države članice, naj izvedejo akcijski načrt, ki je priložen poročilu.

**Seja o energetiki**

*V pripravah na prvi Evropski svet za energijo februarja 2011 so se ministri udeležili orientacijske razprave o **novi energetski strategiji za Evropo za obdobje 2011–2020**.*

*Svet je sprejel sklepe o **energetski politiki za porabnike**. Sklepi sledijo razpravi ministrov za energetiko, ki so na neformalnem srečanju septembra 2010 razpravljali o tistih vidikih evropske energetske politike, ki so povezani s porabniki.*

*Sprejel je tudi sklepe o **varnosti dejavnosti na morju, povezanih z nafto in zemeljskim plinom**. Svet na podlagi sporočila Komisije v tej zvezi, ki je sledilo aprilski nesreči na naftni ploščadi Deepwater Horizon v Mehškem zalivu, utira pot morebitnim nadaljnjim ukrepom v zvezi z raziskovanjem in izkoriščanjem ogljikovodikov na morju, zlasti da se zagotovi največja možna varnost in zaščita okolja ter vzpostavijo določbe o odgovornosti.*

**Seja o telekomunikacijah**

*Svet je razpravljal o napredku programa za **politiko radiofrekvenčnega spektra** ter o dveh osnutkih uredb o **Evropski agenciji za varnost omrežij in informacij**.*

*Svet je sprejel sklepe o sinergiji vodilnih pobud strategije Evropa 2020 – **Evropske digitalne agende in Unije inovacij**. S sklepi želi poudariti, da je za izvajanje integrirane evropske strategije inovacij potreben v celoti delujoč enotni digitalni trg, ki bo koristil evropskim podjetjem, zlasti MSP in inovativnim novoustanovljenim podjetjem, ter evropskim potrošnikom.*

*Hkrati je Svet sprejel sklepe o **evropski širokopasovni strategiji**.*

**VSEBINA<sup>1</sup>**

<b>UDELEŽENCI.....</b>	<b>6</b>
<b>TOČKE RAZPRAVE</b>	
KOPENSKI PROMET .....	9
Čezmejna izmenjava podatkov o prometnih prekrških.....	9
Politika na področju varnosti v cestnem prometu v obdobju 2011–2020.....	10
Vzpostavitev enotnega evropskega železniškega območja.....	11
POMORSKI PROMET .....	12
Vsestranska vključitev vodnega prometa v prometne in logistične verige EU .....	12
INTERMODALNA VPRAŠANJA .....	14
Pravila za dostop do vladne storitve, ki jo ponuja satelitski navigacijski sistem Galileo.....	14
LETALSTVO .....	16
Krepitev varnosti letalskega tovora .....	16
ENERGETIKA .....	17
Energetska politika za porabnike.....	17
Varnost dejavnosti na morju, povezanih z nafto in zemeljskim plinom.....	17
Nova energetska strategija za Evropo 2011–2020.....	18
Mednarodni odnosi .....	21
TELEKOMUNIKACIJE .....	22
Prvi program za politiko radiofrekvenčnega spektra .....	22
Evropska agencija za varnost omrežij in informacij.....	23

<sup>1</sup>

- Če je Svet uradno sprejel deklaracije, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je postavljeno med navednice.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, do katerih se javnosti dostop lahko omogoči, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na zgoraj navedeni spletni strani Sveta oziroma. jih je mogoče dobiti pri Tiskovnem uradu.

Sinergija vodilnih pobud strategije Evropa 2020 – Evropske digitalne agende in Unije inovacij.....	24
Evropska širokopasovna strategija.....	24
RAZNO .....	25
Evropska agencija za pomorsko varnost .....	25
Izvajanje mednarodnih pomorskih konvencij s strani držav članic .....	25
Turški omejevalni ukrepi za Ciper, pomorski promet v EU in prosto trgovino .....	25
Vrh o letalskem prometu .....	26
Pogajanja z Brazilijo o celovitem sporazumu o zračnem prometu.....	26
Enotno evropsko nebo: cilji glede uspešnosti .....	26
Ohranitev mobilnosti potnikov in blaga v primeru nenadne krize v prometu.....	26
Simpozij "Železnica združuje Evropo" .....	27
Ministrska konferenca o okolju in energiji na področju prevoza (MEET 2) .....	27
Evropski energetski program za oživitev gospodarstva.....	27
Pobuda za razvoj zelene energije.....	27
Konferenca jugovzhodnih evropskih držav o energiji: Energija brez meja – z nacionalnega na regionalni pristop .....	28
Trajnostna merila za biomaso .....	28
Poročilo o stanju razvoja storitev gostovanja v EU .....	28
Forum o upravljanju interneta .....	28
DOGODEK OB ROBU ZASEDANJA SVETA.....	28

## **DRUGE ODOBRENE TOČKE**

### *NOTRANJI TRG*

– Gnojila.....	29
– Motorna vozila – zahteve za homologacijo.....	29

**UDELEŽENCI****Belgija:**

Etienne SCHOUPPE  
 Paul MAGNETTE  
 Vincent VAN QUICKENBORNE  
 Brigitte GROUWELS

državni sekretar za mobilnost pri predsedniku vlade  
 minister za podnebje in energijo  
 minister za podjetništvo in poenostavitev  
 ministrica za promet, bruseljska regija

**Bolgarija:**

Aleksadar TSVETKOV

Parvan RUSINOV  
 Traicho TRAIKOV

minister za promet, informacijsko tehnologijo in komunikacije  
 namestnik ministra za promet in komunikacije  
 minister za gospodarstvo, energijo in turizem

**Češka:**

Martin KOCOUREK  
 Jakub HODINÁŘ  
 Jana REINISOVA

minister za industrijo in trgovino  
 namestnik ministra za promet  
 namestnica stalnega predstavnika

**Danska:**

Jacob HEINSEN  
 Charlotte SAHL-MADSEN  
 Peder LUNDQUIST

Jonas Bering LIISBERG

minister za promet  
 ministrica za znanost, tehnologijo in inovacije  
 namestnik stalnega sekretarja, Ministrstvo za podnebje in energijo  
 namestnik stalnega predstavnika

**Nemčija:**

Peter RAMSAUER  
 Klaus-Dieter SCHEURLE

Jochen HOMANN

Guido PERUZZO

zvezni minister za promet, gradnjo in razvoj mest  
 državni sekretar, Zvezno ministrstvo za promet, gradnjo in razvoj mest  
 državni sekretar, Zvezno ministrstvo za gospodarstvo in tehnologijo  
 namestnik stalnega predstavnika

**Estonija:**

Juhan PARTS  
 Gert ANTSU

minister za gospodarstvo in komunikacije  
 namestnik stalnega predstavnika

**Irska:**

Eamon RYAN  
 Geraldine BYRNE NASON

minister za komunikacije, energijo in naravne vire  
 namestnica stalnega predstavnika

**Grčija:**

Tina BIRBILI  
 Ioannis DIAMANTIDIS  
 Spyros VOUGIAS

ministrica za okolje in podnebne spremembe  
 minister za pomorske zadeve, otoke in ribištvo  
 namestnik ministra za infrastrukturo, promet in omrežja

**Španija:**

Bernardo LORENZO ALMENDROS  
 Pedro MARIN  
 José Pascual MARCO

državni sekretar za komunikacije  
 državni sekretar  
 namestnik stalnega predstavnika

**Francija:**

Eric BESSON  
 Thierry MARIANI

minister za industrijo, energijo in digitalno gospodarstvo  
 državni sekretar

**Italija:**

Altero MATTEOLI  
 Stefano SAGLIA

minister za promet in infrastrukturo  
 namestnik ministra za gospodarski razvoj

**Ciper:**

Erato KOZAKOU-MARCOULLIS  
 Antonis PASCHALIDES

ministrica za promet, komunikacije in energijo  
 minister za trgovino, industrijo in turizem

Latvija:  
Artis KAMPARS  
Dana REIZNIECE  
Lelde LICE-LICITE

minister za gospodarstvo  
parlamentarna sekretarka  
namestnica stalnega predstavnika

**Litva:**  
Eligijus MASIULIS  
Arvydas SEKMOKAS  
Arūnas VINČIŪNAS

minister za promet in komunikacije  
minister za energijo  
namestnik stalnega predstavnika

**Luksemburg:**  
Claude WISELER  
Michèle EISENBARTH

minister za trajnostni razvoj in infrastrukturo  
namestnica stalnega predstavnika

**Madžarska:**  
Tamás FELLEGI  
Pál VÖLNER  
Zsolt NYITRAI

minister za nacionalni razvoj  
minister za infrastrukturo  
minister za informiranje in komunikacije

**Malta:**  
Austin GATT  
George PULLICINO  
Patrick MIFSUD

minister za infrastrukturo, promet in komunikacije  
minister za vire in podeželje  
namestnik stalnega predstavnika

**Nizozemska:**  
Joop ATSMa  
Maxime J.M. VERHAGEN

državni sekretar  
podpredsednik vlade in minister za gospodarstvo,  
kmetijstvo in inovacije  
namestnik stalnega predstavnika

Derk OLDENBURG

**Avstrija:**  
Doris BÜRES  
Harald GÜNTHER

zvezna ministrica za promet, inovacije in tehnologijo  
namestnik stalnega predstavnika

**Poljska:**  
Cezary GRABARCZYK  
Maciej JANKOWSKI  
Magdalena GAJ  
Marcin KOROLEC  
Piotr KOŁODZIEJCZYK

minister za infrastrukturo  
državni podsekretar, Ministrstvo za infrastrukturo  
državna podsekretarka  
namestnik ministra, Ministrstvo za gospodarstvo  
državni podsekretar za notranje zadeve in upravo

**Portugalska:**  
António MENDONÇA  
Carlos ZORRINHO  
Ana Paula ZACARIAS

minister za javna dela, promet in zveze  
državni sekretar za energijo in inovacije  
namestnica stalnega predstavnika

**Romunija:**  
Anca BOAGIU  
Valerian VREME  
Cristian BADESCH

ministrice za promet in infrastrukturo  
minister za komunikacije  
namestnik stalnega predstavnika

**Slovenija:**  
Patrik VLAČIČ  
József GYÖRKÖS

minister za promet  
državni sekretar, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in  
tehnologijo  
namestnik stalnega predstavnika

Uroš VAJGL

**Slovaška:**

Ján HUDACKÝ  
Martin CHREN  
Peter JAVORČIK

državni sekretar  
državni sekretar  
namestnik stalnega predstavnika

**Finska:**

Anu VEHVILÄINEN  
Riina NEVAMÄKI

ministrica za promet  
državna sekretarka, Ministrstvo za zaposlovanje in  
gospodarstvo  
namestnica stalnega predstavnika

Marja RISLAKKI

**Švedska:**

Catharina ELMSÄTER-SVÄRD  
Anna-Karin HATT  
Daniel JOHANSSON

ministrica za infrastrukturo  
ministrica  
državni sekretar

**Združeno kraljestvo:**

Theresa VILLIERS  
Andy LEBRECHT

državna sekretarka za promet  
namestnik stalnega predstavnika

---

**Komisija:**

Siim KALLAS  
Neelie KROES  
Günther OETTINGER



**TOČKE RAZPRAVE****KOPENSKI PROMET****Čezmejna izmenjava podatkov o prometnih prekrških**

Svet je sprejel sklep o političnem dogovoru<sup>1</sup> o osnutku direktive o lažji čezmejni izmenjavi informacij o večjem številu prometnih prekrškov, ki znatno ogrožajo varnost v cestnem prometu ([17409/10](#) + [ADD1](#)). Namen direktive je državi članici, v kateri je bil prometni prekršek storjen z vozilom, registriranim v drugi državi članici, omogočiti, da odkrije lastnika vozila in razišče, kdo je osebno odgovoren za prekršek, in tako izvrši sankcije. Ta ukrep naj bi povečal varnost v cestnem prometu in zagotovil enako obravnavanje voznikov ne glede na to, v kateri državi prebivajo.

Nekaj delegacij je sicer sprejelo kompromisno besedilo, ki ga je predlagalo predsedstvo, a hkrati izrazilo upanje, da bi v prihodnjih pogajanjih z Evropskim parlamentom lahko dosegli ambicioznejše besedilo predloga.

Prometni prekrški, ki jih zajema ta osnutek direktive, so: prekoračitev dovoljene hitrosti, neuporaba varnostnega pasu, vožnja skozi rdečo luč, vožnja pod vplivom alkohola ali mamil, vožnja brez zaščitne čelade, uporaba prepovedanega voznega pasu (kot so odstavni pas ali pas za javni prevoz) in nezakonita uporaba prenosnega telefona med vožnjo. S pregledom direktive se lahko seznam v prihodnje razširi. Obseg in način pregona navedenih prekrškov v vsakem primeru določa zakonodaja posameznih držav članic; več držav članic bo v zvezi s tem podalo izjavo.

Države članice druga drugi dovolijo dostop do podatkov iz registrov vozil za namene identifikacije imetnika ali lastnika vozila, s katerim je bil storjen prometni prekršek. Evropski informacijski sistem za prometna in vozniška dovoljenja (Eucaris) bo načeloma zagotavljal tehnično podlago za izmenjavo podatkov. Ko je imetnik identificiran, mu država članica, v kateri se je zgodil prometni prekršek, pošlje pisno obvestilo, v katerem so navedene podrobnosti storjenega prekrška in izrečena kazen v skladu z zakonodajo te države. Obvestilo naj bi bilo sestavljeno v jeziku dokumenta o registraciji vozila, da bi ga naslovnik lahko razumel in se nanj ustrezno odzval ali, če prekrška ne prizna, nanj odgovoril.

V obvestilo voznikom bo na spletni strani Komisije v vseh uradni jezikih EU objavljen povzetek vseh pomembnih cestnoprometnih predpisov, ki veljajo v različnih državah članicah.

---

<sup>1</sup> Ta formulacije je uporabljena zaradi posebnega položaja Irske in Združenega kraljestva v tem primeru (glej razlago v nadaljevanju besedila), kar pomeni, da na tej seji Sveta ni bilo pogojev za ustrezen "politični dogovor".

Predlog je Komisija predložila aprila 2008 ([7984/08](#)), Evropski parlament pa ga je s številnimi spremembami sprejel decembra 2008. Vendar do njegovega sprejetja v Svetu ni prišlo, predvsem zaradi resnih pomislekov o tem, ali so določbe prometne politike iz Pogodbe EU, na katerih temelji predlog Komisije, ustrezna pravna podlaga za načrtovano direktivo, saj skupnih predpisov EU glede prometnih prekrškov ni. Belgijsko predsedstvo je julija 2010 ponovno začelo razpravo o predlogu, saj je opredelilo novo pravno podlago, tj. določbe o policijskem sodelovanju iz nedavno sprejete Lizbonske pogodbe, in se jasno osredotočilo na izmenjavo podatkov, pregon pa je prepustilo posameznim državam članicam.

Nova pravna podlaga pomeni, da se morata Irska in Združeno kraljestvo, ki nista samodejno udeleženi v policijskem sodelovanju v okviru Lizbonske pogodbe, odločiti, če želita sodelovati v tem ukrepu. Obe državi sta pokazali zanimanje in se načeloma strinjata z osnutkom direktive, vendar še nista sprejeli dokončne odločitve.

Ko bo Svet sprejel svoje stališče v prvi obravnavi in s tem potrdil svoj dogovor o predlogu, bo to predloženo Evropskemu parlamentu v drugo obravnavo.

### **Politika na področju varnosti v cestnem prometu v obdobju 2011–2020**

Svet je sprejel sklepe, s katerimi je odobril cilje na področju varnosti v cestnem prometu v prihodnjem desetletju, kakor so opredeljeni v sporočilu Komisije ([12603/10](#)), ki je podlaga za nov akcijski program za varnost v cestnem prometu, ki nadomešča program za obdobje 2001–2010.

V svojih sklepih Svet ponovno potrjuje cilj, da se število žrtev cestnoprometnih nesreč po vsej Uniji zmanjša za polovico. Hkrati je treba posebno pozornost nameniti varnosti ogroženih udeležencev v cestnem prometu, kot so pešci, kolesarji in motoristi. Da bi povečali varnost v cestnem prometu, bi bilo treba vplivati predvsem na ravnanje udeležencev v cestnem prometu, zato je treba največjo pozornost nameniti izobraževanju in usposabljanju.

Svet poudarja pomen nadzora in sankcij za kršitve cestnoprometnih predpisov in v tej zvezi poziva k izmenjavi informacij o prometnih prekrških, storjenih v drugih državah članicah. Nadaljnji ukrepi za povečanje varnosti v cestnem prometu so tudi varnostni pregledi v celotni življenjski dobi vozila, prilagoditev cest in vozil, da bi omejili posledice človeških napak, ter razvoj visoko tehnoloških rešitev za prometne sisteme. Izboljšati je treba tudi odzivanje v primeru nesreč ter pomoč po nesrečah.

Celotno besedilo sklepov je v dokumentu [16951/10](#).

## **Vzpostavitev enotnega evropskega železniškega območja**

Svet je razpravljal o delu, ki poteka v zvezi s predlogom direktive o vzpostavitvi enotnega evropskega železniškega območja ([13789/10](#)), ki naj bi poenostavila, pojasnila in posodobila regulativni okvir za evropski železniški sektor in tako izboljšala pogoje za naložbe, povečala konkurenčnost in okrepila tržni nadzor v tem sektorju.

Ministri so bili pozvani, naj podajo smernice za nadaljnje preučevanje predloga v okviru pripravljanih teles Sveta, ki so začela delo v zvezi z določbami o financiranju železniške infrastrukture in zaračunavanju uporabnin zanjo (glej poročilo o napredku v dokumentu [16308/10](#)). Ministrska razprava, ki je temeljila na vprašalniku predsedstva, je pokazala naslednje:

- objava nacionalnih strategij razvoja železniške infrastrukture načeloma velja za ustrezen instrument za spodbujanje trajnostnih naložb v tem sektorju. Vendar je nekaj delegacij poudarilo, da bi bilo treba spoštovati pristojnosti držav članic na področju financiranja železniške infrastrukture. Hkrati bi bilo treba pri oblikovanju večletnih načrtov ustrezno upoštevati načelo sklepov o letnem proračunu;
- diferenciacija uporabnin za dostop do prog na podlagi hrupa bi bila lahko spodbuda za ustrezno opremljanje hrupnih vagonov, s čimer bi zmanjšali emisije hrupa. Vendar je več držav članic poudarilo, da bi bilo treba zagotoviti enako obravnavanje železniškega in cestnega prometa, in se zavzelo, da bi bila odločitev o diferenciranih uporabninah na podlagi hrupa prostovoljna. Omenjeno je bilo tudi, da bi se moral ta ukrep uporabljati predvsem v gosto naseljenih območjih;
- začasno znižanje uporabnin za dostop do prog za vlake, opremljene z Evropskim sistemom vodenja vlakov (ETCS), bi lahko prevoznike v železniškem prevozu spodbudilo k namestitvi tega sistema. Vendar je več delegacij poudarilo, da želijo ohraniti pravico do uvedbe novih uporabnin ali povišanja obstoječih, da bi se tako nadomestila izguba prihodka, ki bi bila posledica takega znižanja.

Predlog, ki ga je septembra predložila Komisija, je prenovitev t. i. prvega železniškega svežnja, ki združuje tri direktive o razvoju evropskih železnic, izdajanju licenc prevoznikom v železniškem prometu in upravljanju železniške infrastrukture (direktive št. 12, 13 in 14 iz leta 2001<sup>1</sup>).

---

<sup>1</sup> UL L 75 z dne 15. marca 2001, str. 1, str. 26 in str. 29.

Če bo prenovljeni predlog sprejet, bo okrepil konkurenčnost med prevozniki v železniškem prometu, saj bo povečal preglednost pogojev za dostop do železniškega trga in upravljavcem omogočil boljši dostop do železniških storitev, kot so postajališča ter infrastruktura za tovorni promet in vzdrževanje. Da bi zagotovili enakopravni dostop do železniških storitev in njihovo ustrezno delovanje, se bo okrepila neodvisnost nacionalnih regulatornih organov in njihova pooblastila, na primer za uvedbo sankcij ali pregledov, pa tudi sodelovanje regulatorjev pri čezmejnih vprašanjih. Financiranje železniške infrastrukture se bo izboljšalo z dolgoročnejšim načrtovanjem, ki bo vlagateljem prineslo večjo gotovost, in s prilagoditvijo pravil za zaračunavanje uporabnin, kar bo spodbudilo posodobitev infrastrukture.

S temi ukrepi naj bi spodbudili konkurenčnost evropskega železniškega sektorja tako pri storitvah tovornega kot potniškega prometa, da bi tako povečali njegov delež na prometnem trgu in prispevali k prehodu na vrste prometa, ki so okolju prijaznejše.

## **POMORSKI PROMET**

### **Vsestranska vključitev vodnega prometa v prometne in logistične verige EU**

Ministri za promet so sprejeli sklepe, v katerih so pozvali k vsestranski vključitvi vodnega prometa v prometne in logistične verige EU ter izpostavili zlasti naslednja vprašanja (celotno besedilo sklepov je v dokumentu [16266/10](#)):

zaradi preobremenjenosti cestnega prometa ter okoljskih pomislekov je treba bolje uporabiti različne vrste prometa, ki so na voljo. Zlasti bi bilo treba okrepiti uporabo pomorskega prevoza na kratkih razdaljah, to je med pristanišči na evropski obali ali med temi pristanišči in pristanišči v sosednjih državah, ter prevoza po celinskih plovnih poteh.

Svet je za pospeševanje vodnega prometa odobril koncept "modrega pasu", s katerim naj bi ustvarili evropski prostor za pomorski promet brez meja, v katerem se lahko ladje svobodno gibljejo z minimalnimi upravnimi obveznostmi, ne glede na to, pod katero zastavo plujejo. Vzpostavitev takega prostora bo omogočila kombinacija tehnologije, zmogljivosti za pomorski nadzor ter najboljše prakse. "Modri pas" bodo dopolnjevale "modre poti", to so administrativne, tehnološke ali fizične olajšave, ki jih podelijo pristaniški in carinski organi, da se zagotovi hiter pristaniški tranzit blaga s poreklom iz EU. Svet podpira načrt Komisije, da bi se v sodelovanju z organi držav članic in Evropsko agencijo za pomorsko varnost (EMSA) začel pilotni projekt za nadaljnje izboljšanje koncepta "modrega pasu".

V tej zvezi bi koncept "pomorskih avtocest", ki naj bi vzpostavil konkurenčne pomorske poti za tovorni promet med evropskimi pristanišči kot alternativo kopenskemu prometu, moral biti boljše usklajen z nastajajočim evropskim večmodalnim prometnim sistemom, da bi se tako v celoti izkoristile morebitne sinergije.

Za boljšo vključenost pomorskega prevoza na kratkih razdaljah v prometne verige je treba okrepiti povezave z železniškim prometom in prometom po celinskih plovnih poteh ter nadalje razvijati pristanišča kot ključne vmesnike med različnimi vrstami prevoza. V ta namen bi morala EU podpreti razvoj prometa po celinskih plovnih poteh. V zvezi z razvojem pristanišč je Komisija pozvana, naj predloži smernice o uporabi okoljske zakonodaje EU in državne pomoči.

S spodbujanjem pomorskega prevoza na kratkih razdaljah in prometa po celinskih plovnih poteh se spodbudi tudi prehod na okolju prijaznejše načine prometa. Komisija načrtuje razvoj novega pristopa večdimezionalnih ukrepov, ki bodo zajemali tudi alternativna goriva, zelene tehnologije, ustrezno infrastrukturo, instrumente financiranja ter raziskave in razvoj in ki bi lahko izboljšali okoljsko učinkovitost tega sektorja ter hkrati ohranili njegovo konkurenčnost. V zvezi z emisijami v mednarodnem pomorskem prometu se je treba v okviru Mednarodne pomorske organizacije (IMO) dogovoriti o globalnih predpisih, ki bodo preprečili izkrivljanje konkurence in selitev virov CO<sub>2</sub>.

Komisija je pozvana tudi, naj preuči, kako bi lahko preprečili poslabšanje konkurenčnosti pomorskega prevoza na kratkih razdaljah kot posledico višjih stroškov, ki bi jih verjetno prinesla uporaba goriv iz ladijskih rezervoarjev z nizko vsebnostjo žvepla v skladu z omejitvami emisij, o katerih se je dogovorila Mednarodna pomorska organizacija (IMO).

Svet se nenazadnje veseli tudi priprave socialne agende za vodni promet, zlasti načinov za vključitev poklicnih poti, povezanih s pomorskimi in celinskim vodnim prometom, da bi se spodbudilo zaposlovanje in kakovostna delovna mesta na tem področju in povečala mobilnost delovne sile.

## **INTERMODALNA VPRAŠANJA**

### **Pravila za dostop do vladne storitve, ki jo ponuja satelitski navigacijski sistem Galileo**

Ministri za promet so se seznanili z napredkom v zvezi s podrobnimi pravili za dostop do regulirane javne storitve ("Public Regulated Service" ali PRS), ki jo ponuja evropski globalni satelitski navigacijski sistem v okviru programa Galileo ([16265/10](#)). PRS je varna šifrirana storitev za občutljive aplikacije, ki morajo obratovati tudi v izrednih razmerah, ko bi bile druge storitve morda prekinjene. Dostop bo omejen le na pooblaščen uporabnike, zlasti vladne organe, kot so policija, organi za nadzor mej ali organi civilne zaščite.

Predlog, ki ga je oktobra predložila Komisija ([14701/10](#)) in ki ga morata odobriti tako Svet kot Evropski parlament, vsebuje naslednje ključne elemente:

- Svet, Komisija in države članice imajo neomejen dostop do PRS povsod po svetu, če se odločijo, da bodo uporabljale to storitev v okviru svojih pristojnosti;
- vsaka država članica pooblasti uporabnike in določi namene uporabe PRS;
- države članice, ki želijo uporabljati PRS, imenujejo pristojni organ za PRS, ki bo pristojen za upravljanje in nadzor končnih uporabnikov ter proizvodnje sprejemnikov PRS v skladu z minimalnimi skupnimi standardi;
- za proizvodnjo sprejemnikov PRS bo potreben postopek akreditacije;
- države, ki niso članice EU, ali mednarodne organizacije lahko postanejo uporabniki PRS le v primeru, če so z EU sklenile dogovore o varnostnih postopkih in pravilih za dostop;
- sprejemnike PRS se lahko izvaža le v pooblaščen države nečlanice EU.

Vse države članice podpirajo splošni cilj, to je oblikovati pravni okvir in vzpostaviti jasna pravila za dostop do PRS. Vendar pa delo, ki so ga že opravila pripravljalna telesa Sveta, kaže, da bodo o nekaterih vprašanjih potrebne še nadaljnje razprave, zlasti o varstvu tajnih podatkov, vzpostavitvi minimalnih skupnih standardov, ki jih bodo morali dosežati organi za PRS, ter prenos pooblastila za sprejemanje odločitev v zvezi s tema dvema vprašanjema na Komisijo. Hkrati je nekaj držav članic izrazilo željo po nadaljnjem pojasnilu glede stroškov, ki jih prinaša PRS, in glede odgovornosti za njihovo kritje.

Svet je pozval svoja pripravljalna telesa, naj nadaljujejo preučevanje predloga.

Vladna storitev je ena od petih storitev, ki jih bo zagotavljal satelitski sistem Galileo. Delovati naj bi začela leta 2014 skupaj z odprto storitvijo (Open Service) in storitvijo "iskanje in reševanje" (Search-and-Rescue Service), medtem ko bosta storitev "varnost življenja" (Safety-of-Life Service) in komercialna storitev (Commercial Service) vzpostavljeni nekoliko pozneje.

## **LETALSTVO**

### **Krepitev varnosti letalskega tovora**

Svet je pozdravil poročilo o krepitvi varnosti letalskega tovora, ki ga je predložila skupina na visoki ravni, ki jo je v odziv na nedavno odkritje paketnih bomb v letalskem tovoru na zasedanju 8. in 9. novembra ustanovil Svet za pravosodje in notranje zadeve.

Predsedstvo je pozvalo Komisijo in države članice, naj hitro izvedejo akcijski načrt, ki je priložen poročilu. Komisijo je pozvalo, naj Svetu v šestih mesecih poroča o doseženem napredku.

Namen načrta je zapolniti vrzeli na področju varnosti in oblikovati usklajen pristop na ravni EU in mednarodni ravni za dodatne varnostne ukrepe. Predlagani načrt predvideva ukrepe za krepitev in poenotenje predpisov EU, boljše usklajevanje in izmenjavo informacij znotraj EU ter dvig svetovnih standardov. Na ravni EU to vključuje ukrepe, kot so posodabljanje metod za odkrivanje in varnostno kontrolo tovora, vzpostavitev skupnih meril za oceno tveganja, ki ga prinaša tovor iz držav nečlanic EU, ponovni pregled postopkov za imenovanje "zaupanja vrednih" pošiljateljev in prevoznikov ter izboljšanje varnostnega usposabljanja za operaterje in inšpektorje. Na mednarodni ravni bi bilo treba spodbujati svetovne regulativne standarde, zlasti v okviru Mednarodne organizacije za civilno letalstvo (ICAO), ter začeti nove pobude v pomoč nekaterim državam zunaj EU pri krepitvi njihovih varnostnih zmogljivosti.

Poročilo je bilo predloženo tudi Svetu za pravosodje in notranje zadeve, ki se je sestel v istem dnevu kot Svet za promet.



## **ENERGETIKA**

### **Energetska politika za porabnike**

Svet je sprejel sklepe o energetske politiki za porabnike. Besedilo sklepov je v dokumentu [16300/10](#).

Sklepi sledijo razpravi ministrov za energetiko, ki so na neformalnem srečanju 6. in 7. septembra 2010 v Bruslju razpravljali o tistih vidikih evropske energetske politike, ki so povezani s porabniki.

### **Varnost dejavnosti na morju, povezanih z nafto in zemeljskim plinom**

Svet je sprejel sklepe o varnosti dejavnosti na morju, povezanih z nafto in zemeljskim plinom. Besedilo sklepov je v dokumentu [16943/10](#).

Sklepi pozdravljajo predstavitev sporočila Komisije z naslovom "Soočanje z izzivom varnosti pri naftnih in plinskih dejavnostih na morju" ([14768/10](#), [14768/10 ADD1](#)) iz oktobra 2010, ki je sledilo aprilski nesreči na naftni ploščadi Deepwater Horizon v Mehškem zalivu. Svet na podlagi tega sporočila utira pot morebitnim nadaljnjim ukrepom v zvezi z raziskovanjem in izkoriščanjem ogljikovodikov na morju, zlasti da se zagotovi največja možna varnost in zaščita okolja ter vzpostavijo določbe o odgovornosti.

## **Nova energetska strategija za Evropo 2011–2020**

Ministri so na seji, odprti za javnost, razpravljali o novi energetske strategiji za Evropo 2011–2020; ta seja je bila priprava na prvi Evropski svet o energiji, ki bo 4. februarja 2011.

Komisija je predstavila dve sporočili, in sicer 10. novembra sprejeto sporočilo "Energija 2020: Strategija za konkurenčno, trajnostno in zanesljivo oskrbo z energijo" in sporočilo "Prednostne naloge glede energetske infrastrukture za leto 2020 in pozneje", ki je bilo sprejeto 17. novembra, nato je sledila razprava, ki je temeljila na vprašalniku predsedstva ([16303/10](#)).

Povzetek razprave, ki ga je pripravilo predsedstvo:

"1. Osnutek pristopa, ki ga je Komisija predstavila za strategijo 2020, je dobil široko podporo. Zato se zdi primerno, da:

- se zdaj posodobi akcijski načrt 2007–2009;
- se to stori z dolgoročnega vidika in če je le mogoče, na podlagi vmesnih ciljev; časovni načrt 2050 je v povezavi s tem ključnega pomena;
- se pri tem upoštevajo cilji Unije (3 x 20 %), tehnični, znanstveni in človeški viri Unije ter nacionalne težnje glede mešanice različnih vrst energije.

2. Komisija je opredelila 5 prednostnih nalog in eno od njih, energetske učinkovitost, so vse delegacije odločno potrdile za najpomembnejšo:

- pri tem so poudarile prevozni in gradbeni sektor ter izpostavile vlogo javnega sektorja;
- ter pozvale, naj se instrumenti, kot so "okoljsko primerna zasnova izdelkov" in "energijsko označevanje", v celoti izkoristijo ali pa se njihova uporaba še nadgradi.

Ob upoštevanju zadnjih razpoložljivih napovedi za leto 2020, v skladu s katerimi se bo poraba primarne energije v Uniji glede na gibanja verjetno zmanjšala le za 9 %, je treba nadalje preučiti vrsto ciljev, metodologijo določanja teh ciljev in njihovo spremljanje. V pomoč inovacijam in potrebnim političnim spremembam bi se lahko sprejeli skupni ukrepi, kot na primer finančna pomoč, izmenjava najboljših praks, projekti "pametna mesta" itd.

3. V zvezi z notranjim trgom sta bila poudarjena pomen hitrega in doslednega izvajanja obstoječe zakonodaje ter vloga regulatorjev (ACER) in regionalnih pobud. Takšno izvajanje bi lahko koristilo vsem prednostnim nalogam strategije.

Poudariti je treba vse večjo vlogo obnovljivih virov energije. Kljub temu pa se mnenja glede morebitne uskladitve podpornih mehanizmov razlikujejo.

4. Ustrezna medsebojna povezljivost s pripadajočo infrastrukturo je predpogoj za pravilno delovanje trga, vključevanje vse večjih količin obnovljive energije in izvajanje solidarnosti v praksi. Nekateri manjkajoče člene evropskega interesa je treba oblikovati v danem obdobju. Izpostavljen je bil tudi pomen regionalnega sodelovanja.

Potreben je tudi hiter napredek, da bi se skrajšal časovni okvir in izboljšalo usklajevanje postopkov za izdajo dovoljenj. Pri tem bo evropski pristop moral spoštovati načeli subsidiarnosti in nacionalnega posvetovanja, ki ga je treba izvesti.

Trg ostaja glavni vir finančnih sredstev, ki se lahko le v jasno opredeljenih primerih in na podlagi objektivnih meril zagotovijo iz virov zunaj trga, morda iz instrumentov, kot so strukturni skladi in kohezijski sklad. Primerno bi bilo izvesti pregled razporeditve stroškov za infrastrukturo, zlasti čezmejnih stroškov, ki bi omogočil odraz vseh doseženih koristi. Upoštevati bo treba učinke na ceno, ki jo plačajo potrošniki (tako v zasebnem, kot tudi industrijskem sektorju).

Delegacije načeloma podpirajo pristop, ki ga je v sporočilu o infrastrukturah predlagala Komisija in ki združuje opredelitev prednostnih koridorjev z metodo izbire projektov, vendar bodo zakonodajni instrument za izvajanje te metodologije še temeljito preučile.

5. Vprašanje potrošnikov smo temeljito obravnavali v pravkar sprejetih sklepih, v katerih so opredeljeni ukrepi, ki jih je treba sprejeti v okviru te faze energetskega prehoda, da bi se zagotovilo večje upoštevanje vloge potrošnikov na notranjem trgu, med drugim tudi z nezakonodajnimi ukrepi.

Izpostavljena je bila potreba po spoštovanju skrbi potrošnikov in njihovega aktivnega sodelovanja, zlasti pri uvedbi novih tehnologij (npr. pametni števcji).

Čeprav so delegacije znova poudarile svobodno odločanje pri izbiri energije, so izrazile željo po ohranjanju visoke stopnje varnosti pri proizvodnji energije, bodisi pri proizvodnji energije iz fosilnih goriv, v zvezi s katero smo sprejeli sklepe o dejavnostih na morju, bodisi jedrski proizvodnji.

6. Načrt SET in industrijske pobude, ki jih vsebuje, so prejeli široko podporo in bi morali tudi v prihodnje zagotavljati okvir za organizacijo in okrepitev sodelovanja na področju inovacij in tehnologije, zlasti za obnovljive vire energije in energetska učinkovitost, ki sta področji, na katerih bi lahko prevzeli vodilno vlogo.

Pri tem so pomembni štirje glavni projekti, opredeljeni v sporočilu (inteligentna omrežja, shranjevanje električne energije, masovna proizvodnja trajnostnih biogoriv ter energetska učinkovitost mest, urbanih in ruralnih področij).

V prihodnjih finančnih perspektivah je treba zagotoviti ustrezna sredstva za podporo dejavnostim Unije na področju inovacij in tehnologije.

7. Vsa naša prizadevanja bodo brezuspešna, če ne bomo zagotovili večje skladnosti in učinkovitosti zunanje energetske politike Unije, na primer:

- s skupnimi ocenami naših partnerjev;
- z razvojem partnerstev, ki ne bodo omejena le na dobavo plina ali nafte, temveč bi zajemala tudi področja skupnega interesa, kot so energetska učinkovitost in obnovljivi viri energije, tehnološki razvoj, jedrska varnost in neširjenje orožja;
- z razpravo o izboljššanju solidarnosti in sodelovanja med državami članicami pri vseh vidikih odnosov z našimi glavnimi dobavitelji."

Svet naj bi na seji 28. februarja 2011 sprejel podrobne sklepe o obeh sporočilih.

Sporočilo z naslovom Energija 2020 ([16096/10](#), [16096/10 ADD 1](#)) izpostavlja naslednjih pet prednostnih nalog:

- energetska učinkovita Evropa;
- oblikovanje vseevropskega integriranega energetskega trga;
- zaščita potrošnikov ter doseganje najvišje ravni varnosti in zanesljivosti;
- okrepitev vodilne vloge Evrope na področju energetskih tehnologij;
- okrepitev zunanjih razsežnosti energetske politike EU.

Na podlagi teh prednostnih nalog bo Komisija v naslednjih 18 mesecih pripravila konkretne zakonodajne pobude in predloge.

Sporočilo o infrastrukturi ([16302/10](#), [16302/10 ADD 1](#), [2 in 3](#)) podrobneje opisuje ukrepe druge prednostne naloge iz sporočila Energija 2020 (oblikovanje vseevropskega integriranega energetskega trga) ter združuje srednje- in dolgoročno opredelitev prednostnih koridorjev za elektriko, plin in nafto z novo metodo za strateško načrtovanje. Obravnava tudi postopke izdajanja dovoljenj in oblikovanje stabilnega okvira za financiranje.

### **Mednarodni odnosi**

Predsedstvo in Komisija sta ministre seznanila z najnovejšimi dogodki v mednarodnih odnosih na področju energije ([16192/10](#)),

med drugim o Združenih državah Amerike, Energetski skupnosti, vzhodnem partnerstvu in Rusiji.

## **TELEKOMUNIKACIJE**

### **Prvi program za politiko radiofrekvenčnega spektra**

Na podlagi vprašalnika predsedstva ([16567/10](#)) je Svet na seji, odprti za javnost, razpravljal o predlogu sklepa o uvedbi prvega programa za politiko radiofrekvenčnega spektra (RSPP).

Predsedstvo je ministrom predstavilo poročilo o napredku ([16832/10](#)), s katerim jih je seznanilo o dosedanjem delu in določitvi političnih vprašanj v navedenem predlogu, na katerega naj se pri svojem delu osredotoči madžarsko predsedstvo.

Ministri so na splošno pozdravili predlog Komisije, saj se zavedajo, da lahko radiofrekvenčni spekter pomembno prispeva k digitalni družbi, hitrim brezžičnim storitvam, okrevanju gospodarstva, rasti, visokokakovostnim delovnim mestom in dolgoročni konkurenčnosti EU. Določbe o brezžični širokopasovni povezavi so najpomembnejši in najnujnejši elementi predloga, čeprav nekatere delegacije menijo, da so časovni roki za zagotavljanje spektra prekratki. Izraženi so bili nekateri pridržki glede predlaganih ukrepov na področju upravljanja spektra, na primer glede uvedbe obveznosti pokrivanja ali drugih pogojev glede pravic za uporabo, ki jih bi bilo treba urediti v skladu z okoliščinami v posameznih državah članicah.

Predlagani inventar uporabe spektra je prejel široko podporo. Ministri so istočasno posvarili pred podvajanjem dela in stroškov, opozorili na zaupnost informacij ter pozvali Komisijo, naj se opre na obstoječe področne pobude.

Ministri tistih držav članic, ki imajo zunanje meje z državami nečlanicami EU, so zlasti pozvali EU, naj pomaga pri usklajevanju uporabe spektra.

Komisija je septembra 2010 predstavila predlog ([13872/10](#)), ki je del "širokopasovnega svežnja"<sup>1</sup>, katerega cilj je pomoč EU pri uresničevanju zavez iz evropske digitalne agende ([9981/1/10](#)) – tj. vsem Evropejcem omogočiti dostop do osnovne širokopasovne povezave do leta 2013, dostop do hitrih in ultrahitrih širokopasovnih povezav pa do leta 2020. Cilj predloga RSPP je določiti petletni program politike za spodbujanje učinkovitega upravljanja radijskega spektra in zlasti zagotoviti zadostno razpoložljivost spektra za brezžično širokopasovno povezavo do leta 2013, kar bo povečalo dostopnost hitrih širokopasovnih povezav na odmaknjenih območjih in omogočilo dostop do inovativnih storitev v Evropi. Predlog ne zajema le elektronskih komunikacijskih storitev (ECS), temveč naj bi se uporabljal tudi za druge politike EU, ki so povezane z radiofrekvenčnim spektrom, saj bo učinkovita in konkurenčna uporaba spektra pomagala vzpostaviti enotni trg za ECS in druga področja politike, kot na primer promet in okolje.

Svet naj bi na podlagi poročila o napredku in izmenjave mnenj oblikoval stališče, ki ga bo zastopal v prihodnjih razpravah z Evropskim parlamentom. Odbor ITRE Evropskega parlamenta bo ta predlog začel preučevati 9. decembra 2010.

### **Evropska agencija za varnost omrežij in informacij**

Svet je na seji, odprti za javnost, preučil napredek, dosežen pri dveh osnutkih uredb o Evropski agenciji za varnost omrežij in informacij (ENISA).

Predsedstvo je pripravilo poročilo o napredku ([16835/10](#)), v katerem je povzet dosedanji napredek pri dveh predlogih, ki ju je Komisija predložila septembra in oktobra 2010.

Prvi predlog ([14322/10](#)) spreminja obstoječo uredbo št. 460/2004 o Enisi in ji mandat, ki poteče marca 2012, podaljšuje za dodatnih 18 mesecev. S tem podaljšanjem bi se izognili pravni praznini, ki bi nastala, če novega mandata ne bi uspeli sprejeti pred iztekom sedanjega.

Cilj drugega predloga Komisije ([14358/10](#)) je okrepitev in modernizacija Enise ter podelitev novega mandata za obdobje petih let. Komisija zlasti predlaga, naj se Enisi dodelijo nove naloge, da bo lahko delovala kot vmesni člen med strokovnjaki za kibernetično varnost in javnimi organi, ki so pristojni za preprečevanje kibernetične kriminalitete, racionalizirajo njene strukture za upravljanje in postopno povečajo njeni finančni in človeški viri.

Oba predloga sta bila preučena v ustreznih telesih Sveta, prav tako sta oba prejela podporo vseh delegacij. V poročilu o napredku so opredeljena glavna vprašanja, ki zahtevajo nadaljnjo razpravo, rezultat katere bo skupno stališče Sveta za pogajanja z Evropskim parlamentom – naloge Enise, trajanje mandata, vloga in organizacija organov Enise ter financiranje.

---

<sup>1</sup> Širokopasovni sveženj vsebuje ukrepe, ki naj bi olajšali razvoj in uporabo hitre in ultrahitre fiksne in brezžične širokopasovne povezave v EU. Sveženj sestavljajo predlog RSPP, Priporočilo Komisije o reguliranem dostopu do dostopovnih omrežij naslednje generacije in Sporočilo o širokopasovnih povezavah, ki določa skladen okvir za doseganje ciljev digitalne agende za širokopasovni dostop, zlasti pa navaja, kako bi lahko najučinkoviteje spodbujali javne in zasebne naložbe v hitra in ultrahitra širokopasovna omrežja.

## **Sinergija vodilnih pobud strategije Evropa 2020 – Evropske digitalne agende in Unije inovacij**

Svet je sprejel sklepe o sinergiji vodilnih pobud strategije Evropa 2020 – Evropske digitalne agende in Unije inovacij. Besedilo sklepov je v dokumentu [16834/10](#).

S sklepi želi poudariti, da je za izvajanje integrirane evropske strategije inovacij potreben v celoti delujoč enotni digitalni trg, ki bo koristil evropskim podjetjem, zlasti MSP in inovativnim novoustanovljenim podjetjem, ter evropskim potrošnikom.

## **Evropska širokopasovna strategija**

Svet je sprejel sklepe o sporočilu Komisije "Evropske širokopasovne povezave: naložbe v rast, ki jo poganja digitizacija". Besedilo sklepov je v dokumentu [16836/10](#).



**RAZNO****Evropska agencija za pomorsko varnost**

Komisija je predstavila predlog za spremembo uredbe o ustanovitvi Evropske agencije za pomorsko varnost (EMSA) iz leta 2002 ([15717/10](#)). Namen spremembe je pojasniti vlogo Emse in ji dodeliti nove naloge, da bi se zlasti vključilo odzivanje na onesnaženje iz obratov za pridobivanje nafte na morju in ne samo iz ladij, kakor je v primeru veljavne zakonodaje. (Glej tudi informativni dopis [17131/10](#).)

**Izvajanje mednarodnih pomorskih konvencij s strani držav članic**

Komisija je Svetu poročala o stanju ratifikacije mednarodnih pomorskih konvencij v državah članicah ([15978/1/10](#) + [ADD2](#) + [15978/10 ADD 1](#)), države članice pa pozvala, naj postopke ratifikacije pospešijo. Višja kot bo stopnja ratifikacije v državah članicah, lažje bo EU branila svoja stališča v Mednarodni pomorski organizaciji (IMO), saj o vprašanjih, povezanih s konvencijo, lahko glasujejo le države pogodbenice konvencije. Do zdaj sta približno dve tretjini obmorskih držav članic EU ratificirali okoli 90 % konvencij.

**Turški omejevalni ukrepi za Ciper, pomorski promet v EU in prosto trgovino**

Svet se je seznanil s poročilom ciprske delegacije o turških omejevalnih ukrepih za ladje, registrirane v Republiki Ciper, ladje s katerimi upravlja Republika Ciper ali so v njeni lasti, in za ladje, ki plujejo iz ciprskih neposredno v turška pristanišča ([16273/10](#)). Te omejitve ne škodujejo le Cipru kot državi registracije ladje, pomembnemu centru za upravljanje ladij in središču za pretovarjanje, temveč tudi lastnikom ladij iz EU in poslovnežem, ki sodelujejo s Ciprom, ter pomorski trgovini med EU in Turčijo. Ciper je izpostavil, da turški ukrepi kršijo zakone, ki urejajo pridružitveni sporazum in carinsko unijo med Turčijo in EU, hkrati pa predstavljajo oviro nadaljnemu napredku pogajanj s Turčijo za članstvo v EU. Ciper poziva k dejavnejšemu ukrepanju za odpravo teh omejitev.

## **Vrh o letalskem prometu**

Predsedstvo je Svetu poročalo o vrhu o letalskem prometu, ki je bil 26. in 27. oktobra organiziran v Bruggeju in ki se ga je udeležilo 400 predstavnikov evropske letalske skupnosti. Na vrhu je bila sprejeta izjava ([16272/10](#)), v njej pa izpostavljeni konkurenčnost, enotno evropsko nebo, standardi zaščite in varnosti ter potreba po zmanjšanju vpliva letalstva na okolje. Ustanovljena bo tehnična delovna skupina, zadolžena za nadaljnje ukrepanje po vrhu.

## **Pogajanja z Brazilijo o celovitem sporazumu o zračnem prometu**

Komisija je ministrom poročala o rezultatih prvih treh krogov pogajanj o celovitem sporazumu o zračnem prometu z Brazilijo, katerega cilj je postopen dostop do trga in tesnejše regulativno sodelovanje. V pogajanjih na podlagi mandata, ki ga je Svet za promet podelil Komisiji na seji v oktobru, je že bil dosežen pomemben napredek (glej sporočilo za javnost [14826/10](#), str. 9). Četrty krog bo potekal od 7. do 9. decembra v Riu de Janeiru.

## **Enotno evropsko nebo: cilji glede uspešnosti**

Komisija je ministre opozorila, da se je treba pred koncem letošnjega leta dogovoriti o vseevropskih ciljih za uspešnost navigacijskih služb zračnega prometa in funkcij omrežja v okviru pobude o enotnem evropskem nebu (SES) – ti cilji bodo predloženi državam članicam v sprejetje na prihodnji seji odbora SES ([17246/10](#)).

## **Ohranitev mobilnosti potnikov in blaga v primeru nenadne krize v prometu**

Komisija je Svet obvestila o pripravljalnem delu za oblikovanje konkretnih možnosti, ki bi omogočale učinkovito in pravočasno preusmeritev potnikov in blaga v primeru nenadne krize v prometu. Komisija je črpala iz izkušenj, pridobljenih v krizi, ki jo je povzročil oblak vulkanskega pepela, ki je to pomlad ohromil evropski letalski promet, in opredelila ključne ovire, ki jih je treba odpraviti, vključno z nizko stopnjo pripravljenosti, nezadostnim ali pomanjkljivim usklajevanjem med podjetji in tudi med organi držav članic ter neučinkovitim obveščanjem ([16879/10](#)).

Svet za promet je po izbruhu islandskega vulkana na izredni seji maja poudaril potrebo po vzpostavitvi medsebojno povezanega evropskega prometnega sistema, ki bi v kriznih razmerah omogočal prehod na druge vrste prevoza.

## **Simpozij "Železnica združuje Evropo"**

Predsedstvo je ministrom poročalo o simpoziju z naslovom "Železnica združuje Evropo", ki je bil organiziran 15. novembra 2010 v Liegu in ki so se ga udeležili predstavniki evropskega železniškega sektorja. Glavna tema simpozija je bila gospodarska in tehnična interoperabilnost v železniškem sektorju. Na njem je bilo zlasti izpostavljeno, da je treba sprejeti pristop, ki bo usmerjen na potrošnika, olajšati dostop na trg novim ponudnikom storitev, izboljšati preglednost in okrepiti evropski pravni okvir, ter izražena podpora vsem spodbudam, namenjenim povečanju zmogljivosti železnic.

## **Ministrska konferenca o okolju in energiji na področju prevoza (MEET 2)**

Italijanska delegacija je Svetu poročala o rezultatih druge ministrske konference o okolju in energiji na področju prevoza (MEET), organizirane 8. in 9. novembra v Rimu ([16628/10](#)), na kateri so ministri s celega sveta in predstavniki ustreznih mednarodnih organizacij razpravljali o ukrepih, s katerimi bi zmanjšali emisije toplogrednih plinov in onesnaževal zraka, ki nastajajo zaradi prometa, vendar hkrati zagotovili rast na podlagi inovacij in sodelovanja. Udeleženci konference so se dogovorili o različnih ukrepih, ki jih je treba sprejeti, vključno z okrepljenim sodelovanjem, ki bo omogočilo izmenjavo strokovnega znanja in spodbujalo razvoj tehnoloških rešitev v sektorju prometa.

## **Evropski energetske program za oživitev gospodarstva**

Komisija je predstavila poročilo o napredku pri Evropskem energetske programu za oživitev gospodarstva ([16252/10](#)).

## **Pobuda za razvoj zelene energije**

Svet se je seznanil s poročilom grške delegacije o energetske ministrskem svetu Črnomske organizacije za gospodarsko sodelovanje, ki je potekal 12. oktobra 2010 v Nafpliju ([16304/10](#)).

**Konferenca jugovzhodnih evropskih držav o energiji: Energija brez meja – z nacionalnega na regionalni pristop**

Bolgarska delegacija je Svetu poročala o navedeni konferenci, ki je 30. novembra 2010 potekala v Sofiji ([16216/10](#)).

**Trajnostna merila za biomaso**

Svet se je seznanil s poročilom portugalske delegacije o navedeni zadevi ([17369/10](#)).

**Poročilo o stanju razvoja storitev gostovanja v EU**

Svet se je seznanil s poročilom Komisije o stanju razvoja storitev gostovanja v EU ([11711/10](#)).

**Forum o upravljanju interneta**

Komisija in predsedstvo sta Svetu poročala o petem srečanju foruma o upravljanju interneta, ki je bilo med 14. in 17. septembrom 2010 v Vilni ([16848/10](#)).

**DOGODEK OB ROBU ZASEDANJA SVETA**

Ob robu zasedanja Sveta je 3. decembra potekala slovesnost ob podpisu memoranduma o soglasju za začetek pobude severnomorskih držav za priobalno omrežje. Memorandum je podpisalo deset držav: Danska, Francija, Nemčija, Irska, Luksemburg, Nizozemska, Norveška, Švedska, Združeno kraljestvo in Belgija.

## **DRUGE ODOBRENE TOČKE**

### **NOTRANJI TRG**

#### **Gnojila**

Svet je sklenil, da ne bo nasprotoval sprejetju uredbe s strani Komisije o spremembi uredbe 2003/2003, katere namen je vključiti nove vrste gnojil na seznam v tej uredbi in to uredbo prilagoditi tehničnemu napredku.

Za osnutek uredbe velja regulativni postopek s pregledom. Komisija lahko sedaj uredbo sprejme, saj se je Svet s tem strinjal, razen če bi sprejetju nasprotoval Evropski parlament.

#### **Motorna vozila – zahteve za homologacijo**

Svet je sklenil, da ne bo nasprotoval sprejetju naslednjih uredb s strani Komisije:

- o zahtevah za homologacijo za predpisano tablico proizvajalca in identifikacijsko številko vozila pri motornih vozilih in njihovih priklopnikih ter o izvajanju uredbe št. 661/2009 o zahtevah za homologacijo za splošno varnost motornih vozil, njihovih priklopnikov ter sistemov in sestavnih delov;
- o spremembi prilog IV in VI k direktivi 2007/46/ES o vzpostavitvi okvira za odobritev motornih in priklopnih vozil ter sistemov in sestavnih delov ("okvirna direktiva") ter
- o izvajanju uredbe št. 661/2009 glede zahtev za homologacijo za nekatere kategorije motornih vozil in njihovih priklopnikov v zvezi s sistemi za preprečevanje škropljenja.

Za te uredbe se uporablja regulativni postopek s pregledom, kar pomeni, da lahko Komisija zdaj, ko je Svet dal soglasje, uredbe sprejme, razen če bi njihovemu sprejetju nasprotoval Evropski parlament.